



Конвенция о правах ребенка

Distr.:
17 June 2010
Russian
Original:

Комитет по правам ребенка

Пятьдесят четвертая сессия

25 мая – 11 июня 2010 года

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

Заключительные замечания: Колумбия

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Колумбии (CRC/C/OPSC/COL/1) на своем 1530-м заседании (см. CRC/C/SR.1530), состоявшемся 4 июня 2010 года, и на своем 1541-м заседании 11 июня 2010 года принял следующие заключительные замечания.

Введение

2. Комитет приветствует представление государством-участником своего первоначального доклада. Комитет приветствует также письменные ответы государства-участника (CRC/C/OPSC/COL/Q/1/Add.1) по перечню вопросов и выражает удовлетворение в связи с конструктивным диалогом, который состоялся с представительной и высокопоставленной делегацией, возглавляемой Верховным комиссаром по установлению мира. Вместе с тем Комитет выражает сожаление по поводу того, что доклад представлен с опозданием и не соответствует принципам подготовки докладов. Кроме того, Комитет отмечает, что доклад посвящен, главным образом, проблеме сексуальной эксплуатации детей, а не рассмотрению конкретных ситуаций, охватываемых Факультативным протоколом, а также что в нем отсутствует информация о конкретных программах и о принятых государством-участником мерах.

3. Комитет напоминает государству-участнику о том, что эти заключительные замечания следует рассматривать в совокупности с заключительными замечаниями, которые были приняты 8 июня 2006 года по второму периодическому докладу государства-участника (CRC/C/COL/CO/3), и с заключительными замечаниями по первоначальному докладу согласно Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах, от 11 июня 2010 года (CRC/C/OPAC/COL/CO/1).

I. Общие замечания

Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает принятие следующих законодательных актов:

- a) Закон № 1098 от 2006 года о детях и подростках;
- b) Закон № 1329 от 17 июля 2009 года о положениях, касающихся борьбы с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях (посредством которого вносится изменение в Закон № 599 и предусматриваются другие положения о борьбе с сексуальной эксплуатацией подростков в коммерческих целях);
- c) Закон № 1336 от 21 июля 2009 года об усиленных мерах по борьбе с эксплуатацией, порнографией и секс-туризмом с участием детей (который дополняет и укрепляет Закон № 670 от 2001 года о борьбе против эксплуатации, порнографии и секс-туризма с участием детей).

II. Данные

5. Выражая удовлетворение содержащейся в ответах государства-участника по перечню вопросов информации,

Комитет с сожалением отмечает ограниченность и разрозненность данных о масштабах торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и о числе детей, вовлеченных в эту деятельность, что главным образом объясняется отсутствием всеобъемлющей системы сбора данных. Комитет также выражает озабоченность в связи с отсутствием информации о числе расследованных дел и о том, сколько правонарушителей были привлечены к ответственности и наказаны.

6. Комитет рекомендует государству-участнику разработать меры по выявлению детей, ставших жертвами преступлений, предусмотренных Протоколом, и создать централизованную базу данных для регистрации случаев нарушения прав детей в целях обеспечения систематического сбора данных, касающихся охватываемых Протоколом правонарушений, в разбивке, в частности, по возрасту, полу и этническим группам, а также в целях анализа этих данных, поскольку они являются важным средством оценки действенности политики. Необходима также систематизация данных о числе поданных заявлений и связанных с этим расследований и судебных процессов. Комитет рекомендует, чтобы государственный орган, отвечающий за сбор статистических данных, – Национальный административный департамент статистики (НАДС), – принял дальнейшие меры по координации, систематизации и сведению воедино информации, поступающей из различных государственных органов, таких как Колумбийский институт проблем благосостояния семьи (КИБС), Управление Омбудсмана по правам человека, Генеральная фискалия и Управление Генерального инспектора.

III. Общие меры по осуществлению

Законодательство

7. Комитет напоминает государству-участнику о том, что национальное законодательство должно соответствовать его обязательству в отношении запрещения торговли детьми, которая аналогична, но не идентична торговле людьми, для того чтобы обеспечивать должное выполнение требований, содержащихся в Факультативном протоколе.

Координация

8. Комитет принимает к сведению, что КИБС отвечает за координацию работы по осуществлению Факультативного протокола, однако он выражает озабоченность в связи с отсутствием в КИБС специального отдела, который отвечал бы за координацию работы с другими соответствующими ведомствами, включая Управление Омбудсмана по правам человека, Генеральную прокуратуру, судебные органы, а также региональные и местные органы власти, и в связи с недостаточностью координации деятельности в целях полного соблюдения обязательств государства-участника.

9. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить совершенствование координации деятельности КИБС и других соответствующих ведомств, включая Управление Омбудсмана по правам человека, Генеральную прокуратуру, судебные органы, а также региональные и местные органы власти.

Национальный план действий

10. Комитет приветствует Национальный план действий по предупреждению и искоренению сексуальной эксплуатации детей и подростков в коммерческих целях на 2006–2011 годы, однако при этом он выражает озабоченность в связи с тем, что этот план охватывает лишь некоторые положения Факультативного протокола и что еще не произведена оценка влияния плана на осуществление Протокола.

11. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить охват мероприятиями Национального плана действий всех аспектов Факультативного протокола, выделить для его выполнения адекватные людские и финансовые ресурсы и периодически проводить оценку его выполнения.

Распространение информации

12. Комитет выражает озабоченность в связи с недостаточной осведомленностью населения о положениях Факультативного протокола в целом, особенно детей, и в частности таких уязвимых групп детей, как дети, живущие в нищете, дети, затронутые вооруженными конфликтами, перемещенные дети, дети-афро-колумбийцы и дети из числа коренного населения.

13. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить ознакомление с положениями Факультативного протокола широкой общественности, включая ознакомление детей в доступной для них форме, их семей и общин, используя для этого школы и учебные программы и меры по расширению осведомленности долгосрочного характера;

б) развивать сотрудничество с организациями гражданского общества, средствами массовой информации и частным сектором в целях поддержки работы по улучшению осведомленности и подготовки кадров по положениям Факультативного протокола, особенно в районах, характерной чертой которых является высокий уровень детской преступности.

Подготовка кадров

14. Комитет выражает озабоченность в связи с недостаточностью проводимой работы по подготовке соответствующих категорий специалистов, в частности сотрудников полиции и лиц, работающих в области отправления правосудия, с положениями Факультативного протокола.

15. Комитет рекомендует государству-участнику улучшить систематическое просвещение с учетом возраста аудитории и подготовку кадров по положениям Факультативного протокола для всех групп специалистов, работающих с детьми – жертвами преступлений, в частности сотрудников полиции, адвокатов, прокуроров, судей, медицинских работников, работников и кооперативов социальной сферы, сотрудников миграционных служб и средств массовой информации.

Финансирование

16. Комитет выражает озабоченность в связи с недостаточностью выделяемых ресурсов для осуществления положений Факультативного протокола, особенно на деятельность по ликвидации коренных причин, а также на оказание помощи детям-жертвам для их социальной реинтеграции и физического и психологического восстановления. Кроме того, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что большинство проводимых на местах мероприятий финансируется за счет средств, получаемых в результате международного сотрудничества и от НПО, а не государством-участником.

17. Комитет призывает государство-участник увеличить бюджетные ассигнования на цели координации, предупреждения, содействия, защиты, ухода, расследования и пресечения действий, охватываемых Факультативным протоколом, в том числе путем выделения людских, технических и финансовых ресурсов за счет регулярного бюджета для реализации программ, связанных с положениями этого Протокола, и в частности для проведения уголовных расследований, оказания юридической помощи и физического и психологического восстановления жертв, соответствующим региональным и местным органам власти и организациям гражданского общества.

IV. Предупреждение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункты 1 и 2 статьи 9)

Меры, принимаемые для предупреждения преступлений, охватываемых Факультативным протоколом

18. Комитет отмечает в качестве позитивного явления принятие ряда инициатив, включая кодексы поведения для сферы туризма. Наряду с этим Комитет отмечает недостаточность усилий в области предупреждения, особенно ввиду многочисленности жертв и отсутствия целенаправленных мер для уязвимых групп детей-жертв, включая детей, живущих в условиях нищеты, детей, затронутых вооруженными конфликтами, перемещенных детей и детей афроколумбийского и коренного населения.

19. Комитет призывает государство-участник продолжать работу в области подготовки документации и проведения исследований с учетом гендерных аспектов для изучения характера и масштабов торговли детьми, детской проституции и детской порнографии с целью выявления коренных причин, масштабов проблем и превентивных мер, уделяя особое внимание профилактике преступности согласно Факультативному протоколу и принятию адресных мер в интересах уязвимых групп жертв.

Усыновление/удочерение

20. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что не все усыновления/удочерения в стране официально оформляются КИБС. Комитет озабочен также в связи с существованием практики частных домов усыновления/удочерения для беременных женщин, поскольку это может влиять на принятие ими осознанного решения дать согласие на усыновление/удочерение и способствовать продаже детей для усыновления/удочерения.

21. Комитет подтверждает свою рекомендацию (CRC/C/COL/CO/3, пункт 57) о том, что государству-участнику следует обеспечить, чтобы все внутригосударственные и межгосударственные усыновления/удочерения оформлялись через КИБС, который назначен в качестве компетентного органа в соответствии со статьей 21 Конвенции и Гаагской конвенцией № 33 о защите детей и сотрудничестве в области международного усыновления (удочерения) 1993 года, участником которой является Колумбия. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику запретить усыновление/удочерение с использованием частных домов усыновления/удочерения для беременных женщин, где детей могут продавать для усыновления или удочерения.

V. Запрещение торговли детьми, детской порнографии и детской проституции и смежные вопросы (статья 3; пункты 2 и 3 статьи 4; статьи 5, 6 и 7)

Действующее уголовное и уголовно-исполнительное законодательство и предписания

22. Комитет приветствует принятие новых законодательных мер, направленных на борьбу с эксплуатацией, порнографией и секс-туризмом с участием детей (Закон № 1336 2009 года) и на борьбу с сексуальной эксплуатацией

детей в коммерческих целях (Закон № 1329 2009 года). Наряду с этим Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что не обеспечена полная криминализация всех преступлений, подпадающих под действие Факультативного протокола в соответствии с его статьями 2 и 3. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что положения действующего уголовно-исполнительного законодательства касаются лишь торговли людьми, но не продажи детей, и выражает сожаление в связи с отсутствием положений, касающихся юридических лиц. Несмотря на то, что в Уголовно-исполнительном кодексе содержится положение (статья 232) о незаконном усыновлении/удочерении в корыстных целях, в нем нет четкого определения неправомерного склонения к согласию посредником. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что отсутствие соответствующих положений в уголовном законодательстве препятствует расследованию преступлений, охватываемых Протоколом, что привело к безнаказанности.

23. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свой Уголовно-исполнительный кодекс и привести его в полное соответствие с положениями статьи 3 Факультативного протокола, а также обеспечить соблюдение законодательства на практике с принятием должных санкций в отношении виновных во избежание безнаказанности. Государству-участнику следует установить уголовную ответственность за:

a) торговлю детьми путем предложения, передачу или получения ребенка какими бы то ни было средствами с целью сексуальной эксплуатации, передачи органов ребенка за вознаграждение или использования ребенка на принудительных работах; или неправомерное склонение в качестве посредничества к согласию на усыновление ребенка в нарушение применимых правовых актов, касающихся усыновления;

b) предложение, получение, передачу или предоставление ребенка для целей детской проституции, как они определяются в статье 2 Факультативного протокола;

c) производство, распределение, распространение, импорт, экспорт, предложение, продажу и хранение детской порнографии, как они определяются в статье 2 Факультативного протокола;

d) покушение на совершение любого из этих деяний, а также пособничество или соучастие в совершении любого из этих деяний; и

e) производство и распространение материалов, пропагандирующих любое из этих деяний.

Юрисдикция и высылка

24. Комитет приветствует представленную государством-участником в его докладе (пункт 192) информацию о том, что Факультативный протокол обеспечивает достаточную основу для установления экстерриториальной юрисдикции и при этом не требуется каких-либо двусторонних договоров о высылке. Комитет отмечает, что государством-участником был выслан один человек для судебного преследования в связи с выдвинутыми против него обвинениями, касающимися Факультативного протокола.

25. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить принятие всех необходимых юридических и практических мер для того, чтобы можно было эффективно устанавливать экстерриториальную юрисдикцию в отношении правонарушений в соответствии со статьями 4 и 5 Факультативного протокола.

VI. Защита прав детей-жертв (статья 8 и пункты 3 и 4 статьи 9)

Меры, принимаемые для защиты прав и интересов детей – жертв преступлений, запрещенных Факультативным протоколом

26. Комитет отмечает в качестве позитивного фактора создание центров комплексной заботы о жертвах сексуального насилия (CAVIDAS) и создание в КИБС "защитников семьи", однако наряду с этим он выражает озабоченность в связи с тем, что они не получили достаточной подготовки по положениям Факультативного протокола. Комитет выражает озабоченность в связи с получением информации о недостаточности защиты, обеспечиваемой Генеральной прокуратурой для жертв и свидетелей, которым угрожает опасность, в случаях судебного преследования участников группировок, причастных к детской проституции и торговле детьми. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что от государства-участника не поступила информация о мерах защиты.

27. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) выработать комплексные процедуры оперативного выявления детей – жертв преступлений, предусмотренных Факультативным протоколом;

b) принять все необходимые меры, чтобы избежать стигматизации детей, ставших жертвами любого из предусмотренных Протоколом преступлений. Детям-жертвам должна быть обеспечена защита на всех этапах уголовного судебного процесса в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола;

c) выделить адекватные финансовые и людские ресурсы для компетентных органов, с тем чтобы обеспечить доступ детей-жертв к адвокату;

d) в случае наличия сомнений исходить из того, что молодые жертвы сексуальной эксплуатации – это не взрослые люди, а дети.

28. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику следовать Руководящим принципам, касающимся

правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета), и в частности:

- а) обеспечить возможность выражения детьми-жертвами своих мнений, потребностей и озабоченностей и их рассмотрения в процессе отправления правосудия, когда затрагиваются их личные интересы;
- б) применять учитывающие интересы детей процедуры для защиты детей в трудных ситуациях в процессе отправления правосудия, в том числе использовать для проведения опросов, специально предназначенные для детей комнаты, применять учитывающие интересы детей методы допроса; и ограничивать число опросов, заявлений и заслушиваний.

Восстановление и реинтеграция

29. Комитет отмечает предпринимаемые КИБС и "Защитниками семьи" усилия, выражая при этом озабоченность в связи с недостаточностью принимаемых в интересах детей-жертв мер в области социальной реинтеграции и их физического и психического восстановления, и в связи с тем, что жертвы сталкиваются с трудностями, когда пытаются получить компенсацию. В частности, Комитет выражает озабоченность в связи с недостаточностью мер по восстановлению и реинтеграции в интересах уязвимых групп детей-жертв, включая детей, живущих в нищете, детей, затронутых вооруженными конфликтами, перемещенных детей и детей афроколумбийцев и коренного населения.

30. Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) обеспечить выделение ресурсов для принятия адекватных мер по социальной реинтеграции и физическому и психологическому восстановлению в соответствии с пунктом 3 статьи 9 Факультативного протокола, в частности посредством оказания междисциплинарной помощи детям-жертвам, как девочкам, так и мальчикам, при уделении особого внимания уязвимым группам детей-жертв, включая детей, живущих в нищете, детей, затронутых вооруженными конфликтами, перемещенных детей, детей-афроколумбийцев и детей из числа коренного населения;
- б) гарантировать всем детям-жертвам преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, доступ к адекватным процедурам получения компенсации от виновных без какой-либо дискриминации в соответствии с пунктом 4 статьи 9.

VII. Международная помощь и сотрудничество

31. Комитет рекомендует государству-участнику укреплять международное сотрудничество посредством достижения многосторонних, региональных и двусторонних договоренностей в целях предупреждения, выявления, расследования, судебного преследования и наказания виновных в совершении действий, связанных с продажей детей, детской проституцией, детской порнографией и детским секс-туризмом. Эти договоренности всегда должны отвечать наилучшим интересам ребенка, и при их выработке должны соблюдаться международные стандарты в области прав человека.

32. Комитет также предлагает государству-участнику продолжать сотрудничество с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, в частности с ЮНИСЕФ, а также с межрегиональными программами и неправительственными организациями в области разработки и реализации мер, направленных на обеспечение эффективного осуществления Факультативного протокола.

33. Комитет предлагает также государству-участнику способствовать укреплению международного сотрудничества в целях искоренения таких коренных причин, как нищета, низкий уровень развития и слабость институционального потенциала, которые способствуют уязвимости детей в отношении продажи детей, детской проституции, детской порнографии и детского секс-туризма.

34. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Конвенцию Совета Европы о киберпреступности (2001 года) и Конвенцию Совета Европы о защите детей от эксплуатации и надругательства сексуального характера (2007 года), которые открыты для присоединения государств-членов.

VIII. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

35. Комитет рекомендует государству-участнику принять все соответствующие меры для обеспечения выполнения в полном объеме настоящих рекомендаций, в частности путем препровождения их Конгрессу и соответствующим государственным органам, включая КИБС, а также региональным и местным органам для соответствующего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

Распространение информации

36. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, и соответствующих принятых рекомендаций (заключительных замечаний), в том числе (но не исключительно) через Интернет, среди широкой общественности,

организаций гражданского общества, средств массовой информации, групп молодежи и профессиональных групп в целях обсуждения и повышения осведомленности о Факультативном протоколе, его осуществления и контроля за его соблюдением. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое осведомление с Факультативным протоколом детей и их родителей, в частности используя в этих целях школьные учебные программы и просвещение в области прав человека.

IX. Следующий доклад

37. В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Комитет просит государство-участник включить последующую информацию об осуществлении Факультативного протокола в свой следующий периодический доклад согласно Конвенции о правах ребенка.